

Deutsche Fassung

Schutzkleidung - Schutz gegen Regen (ISO/DIS 24232:2023)

Protective clothing - Protection against rain (ISO/DIS
24232:2023)

Habillement de protection - Protection contre la pluie
(ISO/DIS 24232:2023)

Dieser Europäische Norm-Entwurf wird den CEN-Mitgliedern zur parallelen Umfrage vorgelegt. Er wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 162 erstellt.

Wenn aus diesem Norm-Entwurf eine Europäische Norm wird, sind die CEN-Mitglieder gehalten, die CEN-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Dieser Europäische Norm-Entwurf wurde von CEN in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch) erstellt. Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem CEN-CENELEC-Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, der Republik Nordmazedonien, Rumänien, Schweden, der Schweiz, Serbien, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.

Die Empfänger dieses Norm-Entwurfs werden gebeten, mit ihren Kommentaren jegliche relevante Patentrechte, die sie kennen, mitzuteilen und unterstützende Dokumentationen zur Verfügung zu stellen.

Warnvermerk : Dieses Schriftstück hat noch nicht den Status einer Europäischen Norm. Es wird zur Prüfung und Stellungnahme vorgelegt. Es kann sich noch ohne Ankündigung ändern und darf nicht als Europäischen Norm in Bezug genommen werden.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

CEN-CENELEC Management-Zentrum: Rue de la Science 23, B-1040 Brüssel

Inhalt

	Seite
Europäisches Vorwort	4
Anhang ZA (informativ) Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der abzudeckenden Verordnung (EU) 2016/425 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 9. März 2016 über persönliche Schutzausrüstungen	5
Vorwort	7
Einleitung	8
1 Anwendungsbereich	9
2 Normative Verweisungen	9
3 Begriffe	10
4 Leistungsbewertung und Anforderungen	11
4.1 Allgemeine Anforderungen und Unschädlichkeit	11
4.1.1 Allgemeine Anforderungen	11
4.1.2 Unschädlichkeit	12
4.2 Wasserdurchgangswiderstand WP	12
4.3 Wasserdampfdurchgangswiderstand R_{et}	12
4.4 Zugfestigkeit der gewebten äußeren Materialhülle	13
4.5 Weiterreißfestigkeit der gewebten äußeren Materialhülle	13
4.6 Berstfestigkeit der gestrickten äußeren Materialhülle	13
4.7 Maßänderung der Schutzkleidung	13
4.8 Nahtfestigkeit der äußeren Materialhülle	13
4.9 Wasserdichtheit eines fertigen Kleidungsstücks (optional)	13
5 Prüfverfahren	13
5.1 Probenahme	13
5.2 Prüfungen in Bezug auf allgemeine Anforderungen und Unschädlichkeit	13
5.2.1 Prüfungen in Bezug auf allgemeine Anforderungen	13
5.2.2 Unschädlichkeit	14
5.3 Wasserdurchgangswiderstand WP	14
5.3.1 Vorbehandlung	14
5.3.2 Durchführung	15
5.4 Wasserdampfdurchgangswiderstand R_{et}	16
5.5 Zugfestigkeit	16
5.6 Weiterreißfestigkeit	16
5.7 Berstfestigkeit	16
5.8 Maßänderung nach Reinigung	16
5.9 Prüfung der Nahtfestigkeit	16
5.10 Prüfung der Wasserdichtheit eines fertigen Kleidungsstücks (optional)	16
6 Größenbezeichnung	16
7 Kennzeichnung und Pflegekennzeichnung	16
8 Vom Hersteller bereitgestellte Informationen	17
Anhang A (informativ) Empfehlungen für die Tragedauer	19
Anhang B (informativ) Prüfeinrichtung für einseitige Beanspruchung durch Kraftstoff und Öl . .	20
Literaturhinweise	21

Bilder

Bild 1 — Graphisches Symbol für Wasserdurchgangswiderstand, Wasserdampfdurchgangswiderstand und fertiges Kleidungsstück, optional (ISO 7000-2413, Schutzausrüstung gegen schlechtes Wetter)	17
---	----

Bild B.1 — Beispiel für eine Prüfeinrichtung für einseitige Beanspruchung (modifizierte Prüfeinrichtung nach ISO 1817:2022)	20
--	-----------

Tabellen

Tabelle ZA.1 — Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und der Verordnung (EU) 2016/425	5
Tabelle 1 — Anwendung der Leistungsprüfungen für die Komponenten	11
Tabelle 2 — Klassifikation des Wasserdurchgangswiderstands	12
Tabelle 3 — Klassifikation des Wasserdampfdurchgangswiderstands	12
Tabelle 4 — Anforderungen an Wasserdichtheit eines fertigen Kleidungsstücks	13
Tabelle A.1 — Empfohlene maximale kontinuierliche Tragedauer (min) für einen kompletten Anzug, bestehend aus Jacke und Hose ohne zusätzliches Wärmedämmfutter	19

Europäisches Vorwort

Dieses Dokument (prEN ISO 24232:2023) wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 94 „Personal safety – Personal protective equipment“ in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/TC 162 „Schutzbekleidung einschließlich Hand- und Armschutz und Rettungswesten“ erarbeitet, dessen Sekretariat von DIN gehalten wird.

Dieses Dokument ist derzeit zur parallelen Umfrage vorgelegt.

Dieses Dokument wird EN 343:2019 ersetzen.

Anerkennungsnotiz

Der Text von ISO/DIS 24232:2023 wurde von CEN als prEN ISO 24232:2023 ohne irgendeine Abänderung genehmigt.

Rückmeldungen oder Fragen zu diesem Dokument sollten an das jeweilige nationale Normungsinstitut des Anwenders gerichtet werden. Eine vollständige Liste dieser Institute ist auf den Internetseiten von CEN abrufbar.

Anhang ZA (informativ)

Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der abzudeckenden Verordnung (EU) 2016/425 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 9. März 2016 über persönliche Schutzausrüstungen

Diese Europäische Norm wurde im Rahmen eines von der Europäischen Kommission erteilten Normungsauftrages M/571 erarbeitet, um ein freiwilliges Mittel zur Erfüllung der grundlegenden Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 9. März 2016 über persönliche Schutzausrüstungen bereitzustellen.

Sobald diese Norm im Amtsblatt der Europäischen Union im Sinne dieser Verordnung (EU) 2016/425 in Bezug genommen worden ist, berechtigt die Übereinstimmung mit den in Tabelle ZA.1 aufgeführten normativen Abschnitten dieser Norm innerhalb der Grenzen des Anwendungsbereiches dieser Norm zur Vermutung der Konformität mit den entsprechenden Anforderungen dieser Verordnung (EU) 2016/425 und den zugehörigen EFTA-Vorschriften.

Tabelle ZA.1 — Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und der Verordnung (EU) 2016/425

Grundlegende Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425	Abschnitt(e)/Unterabschnitt(e) dieses Dokuments	Erläuterungen/Anmerkungen
1.1.1 Ergonomie	Nicht abgedeckt	
1.1.2.1 Optimaler Schutzgrad	Nicht abgedeckt	
1.1.2.2 Schutzklassen entsprechen dem Risikograd	Nicht abgedeckt	
1.2.1 Nichtvorhandensein inhärenter Risiken und andere störender Eigenschaften	4.1.1, 4.2, 4.3, 4.7	
1.2.1.1 Geeignete Ausgangswerkstoffe	4.1.2	
1.2.1.2 Angemessener Oberflächenzustand jedes Teils einer PSA, das mit dem Benutzer in Berührung kommt	4.1.1	
1.2.1.3 Höchstzulässige Behinderung des Nutzers	Nicht abgedeckt	
1.3.1 Anpassung der PSA an die Gestalt des Nutzers	Nicht abgedeckt	
1.3.2 Leichtigkeit und Festigkeit	4.4, 4.5, 4.6, 4.8, 5.3, 5.4, 5.5	
1.3.3 Komptabilität unterschiedlicher Arten von PSA, die zur gleichzeitigen Nutzung bestimmt sind	Nicht abgedeckt	
1.3.4 Schutzkleidung mit abnehmbaren Protektoren	Nicht abgedeckt	
1.4 Anleitungen und Informationen des Herstellers	5.2; 8	
2.1 PSA mit Verstellsystem	Nicht abgedeckt	
2.4 PSA, die einer Alterung ausgesetzt sind	5.3.1.2	
2.12 PSA mit einer oder mehreren direkt oder indirekt gesundheits- und sicherheitsrelevanten Identifikationskennzeichnungen oder Indikatoren	7	
3.1.1 Stöße durch herabfallende oder herausgeschleuderte Gegenstände und durch Aufprall eines Körperteils auf ein Hindernis	Nicht abgedeckt	

Tabelle ZA.1 (fortgesetzt)

Grundlegende Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425	Abschnitt(e)/Unterabschnitt(e) dieses Dokuments	Erläuterungen/ Anmerkungen
3.2 Schutz vor statischer Kompression eines Körperteils	Nicht abgedeckt	
3.3 Schutz von mechanischen Verletzungen	Nicht abgedeckt	
3.10.2 Schutz von gesundheitsgefährdenden Stoffen und Gemischen und schädlichen biologischen Wirkstoffen	Nicht abgedeckt	

WARNHINWEIS 1 — Die Konformitätsvermutung bleibt nur bestehen, so lange die Fundstelle dieser Europäischen Norm in der im Amtsblatt der Europäischen Union veröffentlichten Liste erhalten bleibt. Anwender dieser Norm sollten regelmäßig die im Amtsblatt der Europäischen Union zuletzt veröffentlichte Liste einsehen.

WARNHINWEIS 2 — Für Produkte, die in den Anwendungsbereich dieser Norm fallen, können weitere Rechtsvorschriften der EU anwendbar sein.